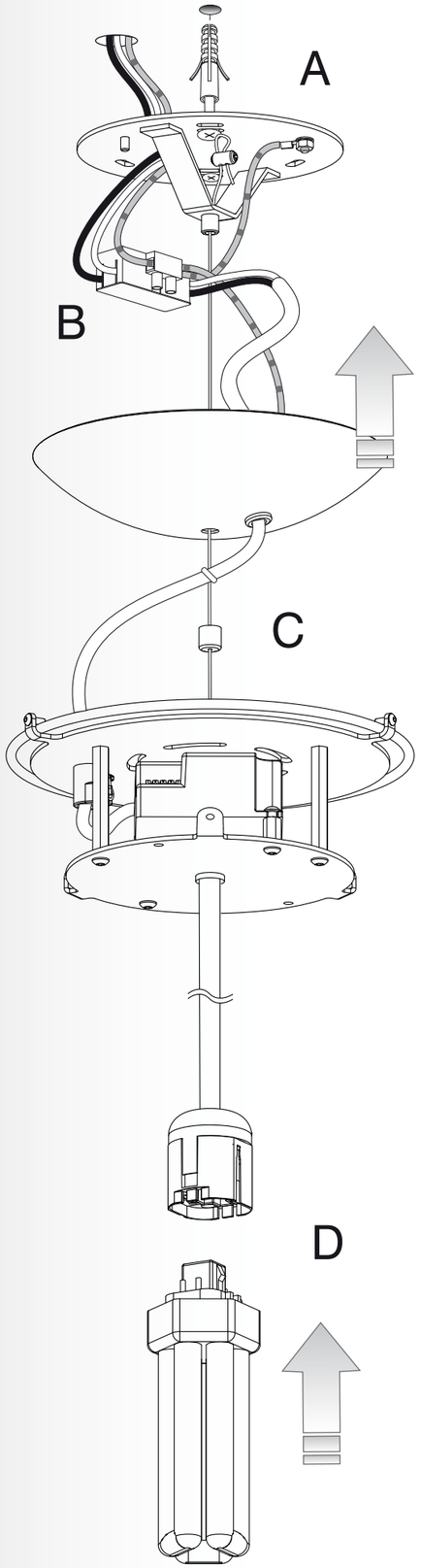
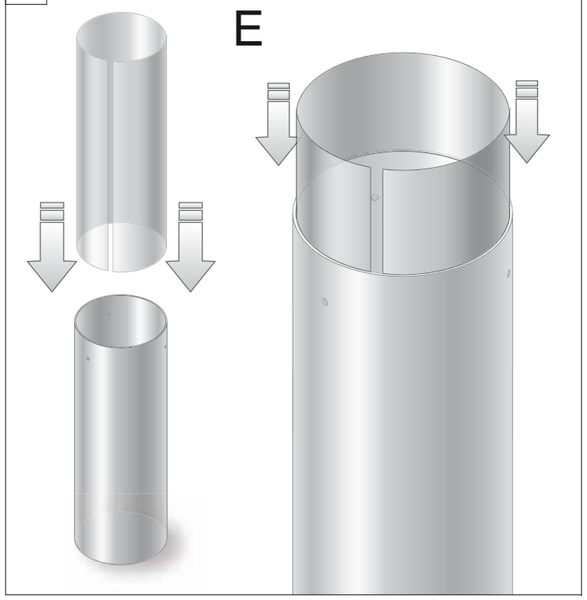
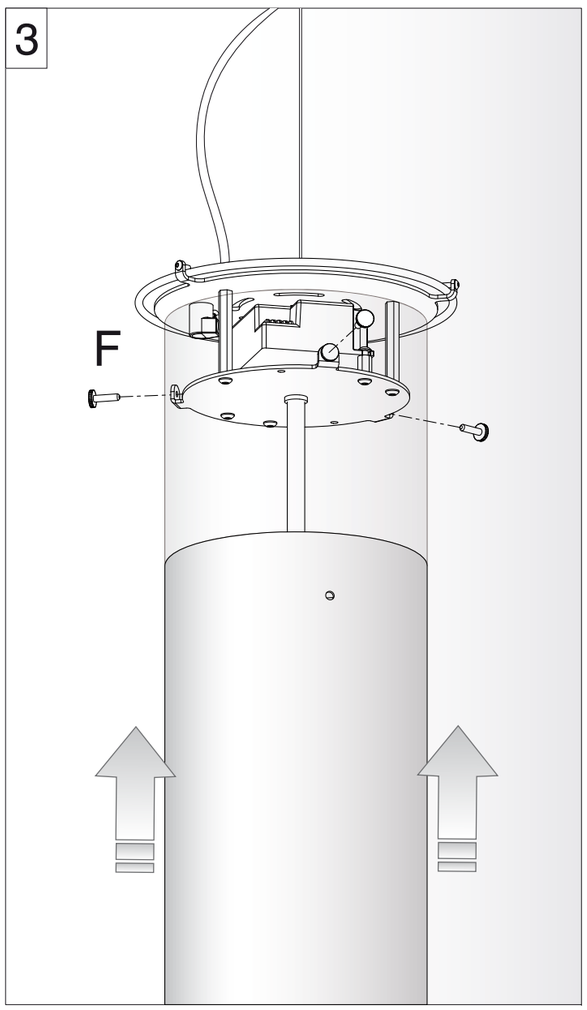
1


A
B
C
D

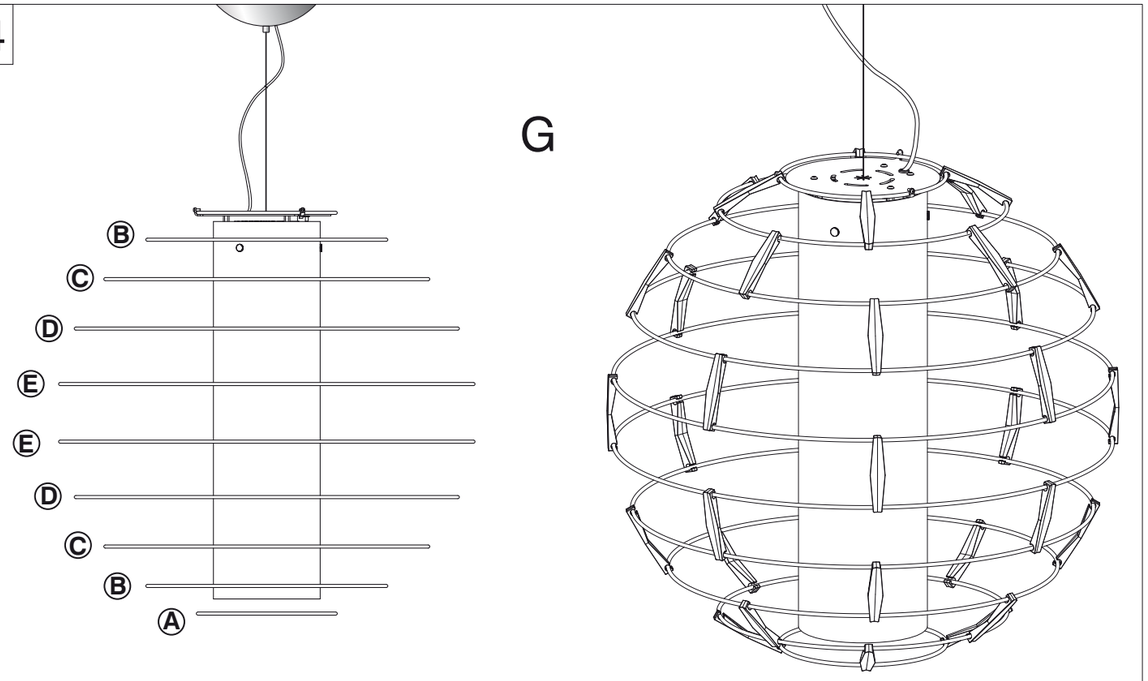
2


E

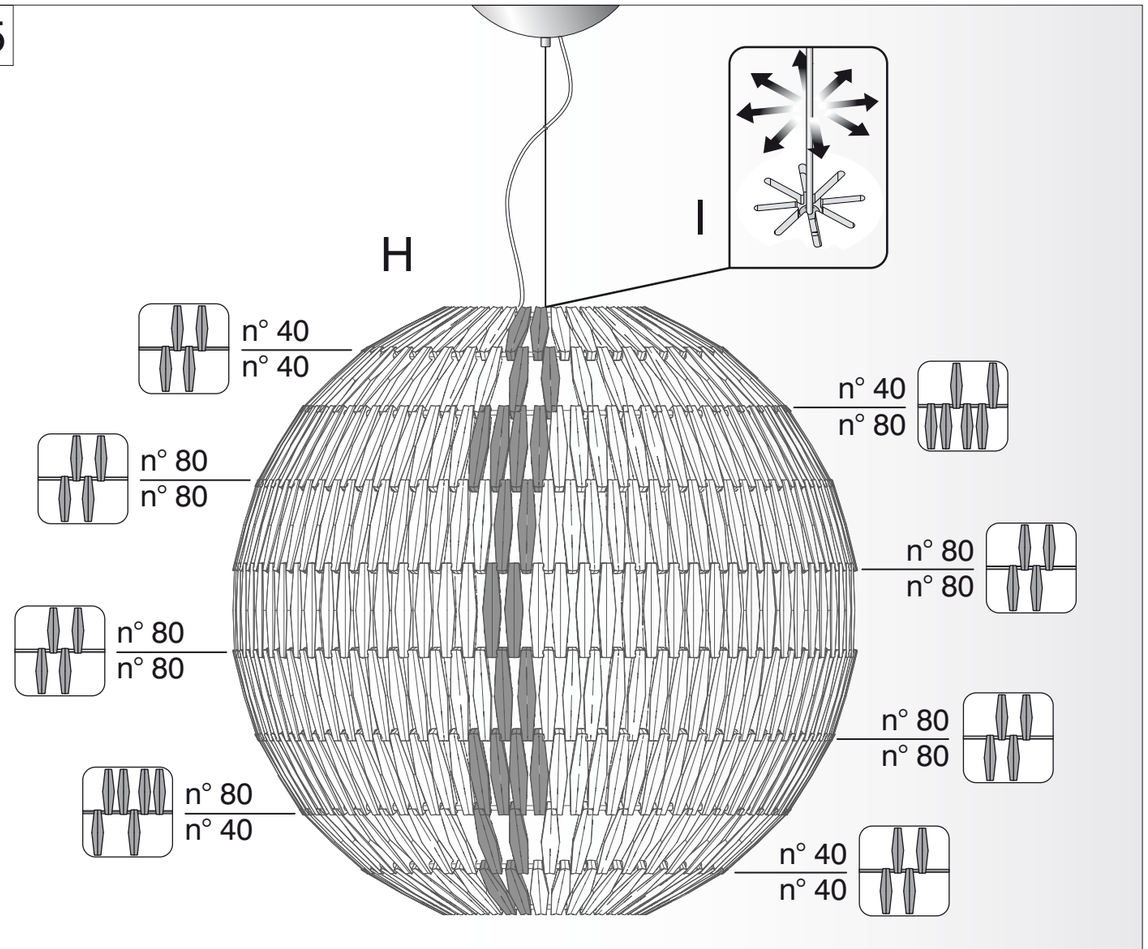
3


F

4


B
C
D
E
E
D
C
B
A
G

5


I
H
n° 40
n° 40
n° 40
n° 80
n° 80
n° 80
n° 80
n° 80
n° 80
n° 80
n° 80
n° 40
n° 40

TROPICO Sphera

ITALIANO

1 A- Fissare la staffa al soffitto;
B- Collegare i cavi di alimentazione al morsetto e chiudere lo scatolino;
C- Posizionare e bloccare il rosone;
D- Inserire la lampadina;
2 E- Inserire il filtro colorato (opzionale);
3 F- Posizionare il cilindro diffusore;
4 G- Montare gli anelli come in figura partendo da quello superiore.
Utilizzare alcuni elementi per creare tutta la struttura.
5 H- Montare gli elementi alternati come in figura, partendo dall'anello superiore;
I- Se è necessario bilanciare la lampada, agire come in figura.

Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore,dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:
-ATTENZIONE: non utilizzare alcool o solventi
-Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.

ENGLISH

1 A- Screw back plate to ceiling;
B- Connect the wires using the terminal block and close the protection;
C- Place and block the canopy;
D- Screw in bulb;
2 E- Insert the colour filter (optional);
3 F- Install the cylindric diffuser;
4 G- Install rings as shown in the picture, starting from the upper one;
Use some elements to create the skeleton.
5 H- Alternate elements as shown in the picture, starting from the upper ring;
I- If necessary to balance lamp, act as shown in figure.

In order to prevent hazards, in the event of damage to the appliance's outer cable, it may be replaced by the manufacturer, its after sales service or other equivalent qualified person only.

CLEANING INSTRUCTIONS:
-WARNING: do not use alcohol or other solvents.
-Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.

FRANCAIS

1 A- Fixer le support au plafond;
B- Connecter le câble d'alimentation à la borne et fermez la boite;
C- Placer et bloquer la rosace;
D- Visser l'ampoule;
2 E- Insérer le filtre coloré (facultatif);
3 F- Fixer le cylindre diffuseur;
4 G- Monter les anneaux comme indiqué dans l'image, en partant du plus haut;
Utiliser quelques éléments pour construir toute la structure.
5 H- Alterner les éléments comme dans l'image, en partant de l'anneau supérieur;
I- S'il est nécessaire d'équilibrer la lampe, voir schéma.

Si le câble externe de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé uniquement par les soins du constructeur, par son service après-vente ou bien par le personnel qualifié équivalent, et ce afin d'éviter tout danger.

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE
-ATTENTION: ne pas utiliser d'alcool ou solvents.
-Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humectè si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.

Apparecchio in Classe I°: e' obbligatoria la connessione al conduttore di protezione giallo/verde (messa a terra).
Class I luminaire: it' s necessary to connect the device to the yellow/green protective conductor (earthing).
Il est obligatoire la connexion au conducteur de protection jaune/vert (mise à la terre)
Alle berhrbaren Metallteile sind elektrisch leitend miteinander verbunden und werden mit dem Netz-Schutzleiter verbunden.
Aparato en clase I: es obligatoria la conexiòn al conductor de protecctiòn Amarillo/verde (toma de tierra).

DEUTSCH

1 A- Halterung an der Decke mit Befestigen;
B- Die Zuleitungskabel mit der Klemme verbinden und die Schachtel schliessen.
C- Den Baldachin einsetzen und befestigen;
D- Glühlampe einsetzen.
2 E- Farbfilter einsetzen (optional);
3 F- Diffusorzylinder aufhängen;
4 G- Die Ringe wie im Bild montieren, angefangen vom Obersten;
Einige Elemente zum Aufbau der ganzen Rahmenstruktur einsetzen.
5 H- Die Elemente abwechselnd wie im Bild anbringen,
angefangen vom obersten Ring;
I- Zum Ausbalancieren der Leuchte nach Zeichung vorgehen (siehe Abb. I).

Sollte das Außenkabel der Lampe beschädigt werden, ist es ausschließlich vom Service-Dienst des Herstellers oder gleichwertigen, qualifiziertem Personal auszutauschen, um somit Gefahren zu vermeiden.

REINIGUNGSVORSCHRIFTEN
-ACTUNG : Weder Alkohol noch Lösungsmittel verwenden
-Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschließlich weiche Tücher verwenden. Eventuell kann man diese emit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel anfeuchten.

ESPAÑOL

1 A- Fijar la pletina al techo;
B- Connectar el cable de alimentación a la regleta y cerrar el cajoncito;
C- Posicionar y bloquear el rosetón;
D- Colocar la bombilla;
2 E- Insertar el filtro de color (opcional);
3 F- Posicionar el cilindro difusor;
4 G- Montar los anillos como explicado en la imagen,
empezando desde aquello superior;
Montar algunos elementos en cada anillo, para dar forma a toda la estructura.
5 H- Montar los elementos alternados como explicado en la imagen,
empezando desde el aquello superior;
I- Si es necessario nivelar la lámpara mirar figura.

Si el cable externo de este aparato se deteriora será necesario sustituirlo; la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente para evitar peligros.

INSTRUCCIONES PARA LIMPIAR LA LÁMPARA
-ADVERTENCIA: no emplear alcohol ni disolventes
-Para la limpieza de la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave.
En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.

1 x 42W, GX24q-4, 220-240V, 50Hz.

Lampadina fluorescente
Fluorescent bulb
Ampoule fluorescente
Leuchtstofflampe
Bombilla fluorescente

179X073

Apparecchio idoneo ad essere installato su superfici normalmente infiammabili.
Appliance suitable for installation on normally inflammable surfaces.
Appareil destiné à être installé sur des surfaces normalement inflammables.
Gerät, welches auf Oberflächen installiert werden kann, die normalerweise entzündbar sind.
Aparato idonedo para ser instalado sobre superficies normalmente inflamables.

Attesta la conformita' del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.
It certifies the conformity of the product to the european community low voltage directive.
Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.
Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.
Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.

FOSCARINI

FOSCARINI S.r.l. - VENEZIA - ITALY

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INSTRUCTIONS DE MONTAGE / MONTAGE - ANLEITUNG / ISTRUCCIONES DE MONTAJE

ITALIANO
- ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.
- Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
- L'eventuale sostituzione della lampadina deve essere fatta con una dello stesso tipo e potenza massima indicata nelle istruzioni.
- Le parti in metallo, vetro o altro di questa lampada devono essere pulite con un panno morbido e un detergente neutro.
- FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore E comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.
- FOSCARINI non effettuerà comunque nessuna sostituzione se non dopo aver accertato la natura del difetto.

ENGLISH
- WARNING: the safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed.
- Always disconnect power before working on fixture.
- Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.
- Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
- Replacement bulbs must be of same type and wattage as specified in instructions.
- Metal surfaces, glass or other parts of fixture may be cleaned with a soft damp cloth and mild detergent.
- FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.
- FOSCARINI will not provide a replacement until nature of defect has been determined.

FRANÇAIS
- ATTENTION: la sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessarie de les conserver.
- Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.
- L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.
- Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
- Tout changement d'ampoule respectera le type et la puissance indiqués dans le descriptif technique.
- Les composants métalliques, en verre ou autre seront entretenus à l'aide d'un chiffon doux et de détergent neutre.
- FOSCARINI n'échangera ses articles défactueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.
- FOSCARINI ne remplacera aucun appareil sans en avoir pu vérifier le défaut.

DEUTSCH
- ACHTUNG: Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
- Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.
- Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung aufgeführten Positionen montiert werden.
- Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
- Die Glühbirne darf nur gegen eine gleichen Typs und gleichen Stärke ausgewechselt werden.
- Alle Glas/Metallteile oder andere Teile der Leuchten dürfen nur mit einem weichen Tuch und einem neutralen Waschmittel gereiningt werden.
- FOSCARINI ersetzt ästhetischen Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.
- FOSCARINI leistet grundsätzlich erst nach einer gründlichen Überprüfung Ersatz.

ESPAÑOL
- ATENCION: La seguridad del aparato està garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguintes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
- Desconectar el fluido eléctrico antes de trabajar sobre el aparato.
- El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.
- Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
- La eventual sustitución de la bombilla debe efectuarse con una del mismo tipo y potencia maxima indicada en las instrucciones.
- Las partes metálicas, cristal u otros materiales deben ser limpiados exclusivamente con un paño blanco y un detergente neutro.
- FOSCARINI no podrà proceder a la sustitución de sus articulos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta.
- FOSCARINI no efectuarà sustitución alguna hasta después de haber verificado la naturaleza del defecto.

ITALIANO: Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche)
Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

ENGLISH: WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment)
The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS: Symbolole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipment électronique)
L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

DEUTSCH: Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

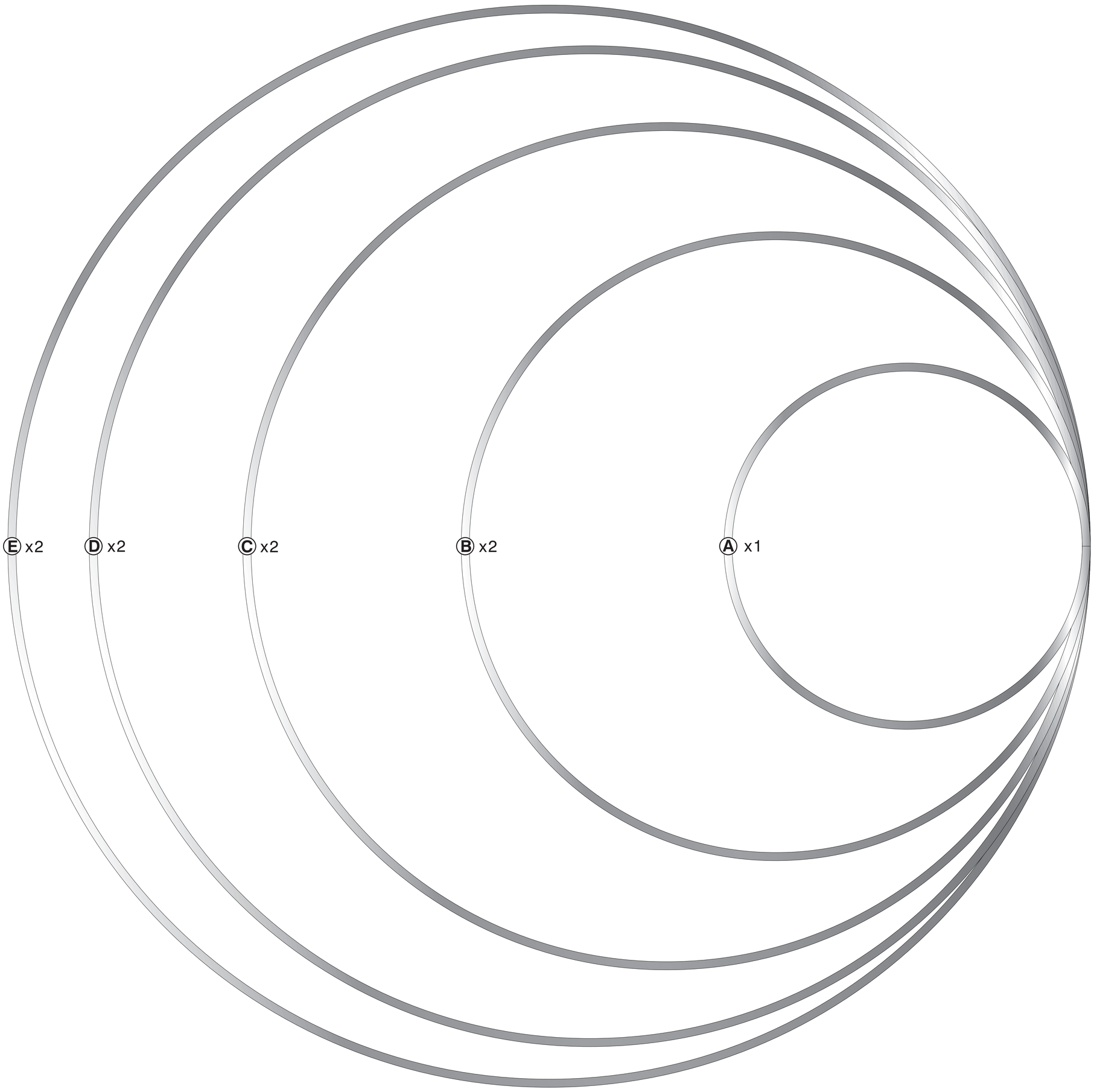
ESPAÑOL: Símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

Foscarini S.r.l. - Via delle Industrie 27 30020 Marcon (VE) Italy Tel. +39 041 5953811 - Fax +39 041 5953820 - www.foscarini.com - foscarini@foscarini.com

FOSCARINI
FOSCARINI S.r.l - VENEZIA - ITALY

TROPICO SPHERA
Dima anelli Tropico
Specimen of Tropico rings
Etalon des anneaux Tropico
Schablone Tropico-Ringe
Dibujo anillas Tropico en escala real

scala / scale 1:1



1793X0073